

NACHTLICHT

Montage- und Bedienungsanleitung für
Nachtlicht mit Bewegungsmelder

Typ: EMN401PIR

GB NIGHTLIGHT WITH MOTION SENSOR

Assembly and operating instructions

FR VEILLEUSE ÉQUIPÉE D'UN DETECTEUR DE MOUVEMENTS

Instructions de montage et de service

IT LUCENOTTURNA CON RILEVATORE DI MOVIMENTO

Istruzioni per il montaggio e l'uso

ES LAMPARA DE NOCHE CON DETECTOR DE MOVIMIENTO

Instrucciones de montaje e uso

PL LAMPANOCNA Z CZUJNIKIEM RUCHU

Instrukcja montażu i obsługi

HU ÉJJELVILÁGÍTÁS MOZGÁSÉKELŐVEL

Szerelési és üzemeltetési utasítás

CZ NOČNÍLAMP A SE SENZOREM POHYBU

Návod k montáži a obsluze

RU НОЧНАЯ ЛАМПА С ДАТЧИКОМ ДВИЖЕНИЯ

Руководство по монтажу и эксплуатации

SI NOČNALUČKA Z JAVLJALNIKOM GIBANJA

Navodilo za montažo in uporabo

HR NOĆNA LAMPA

Naputak za montažu i posluživanje

LV NAKTSLAMPIŅA

Montāžas un lietošanas pamācība

LT NAKTINIS ŠVIESTUVAS

Montažas ir instrukcija

EE ÖÖLAMP

Paigaldus- ja kasutusjuhend

BG Нощна лампа

Упътване за монтаж и използване

REV 07.14



REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4
D-63776 Mömbris
www.rev.biz



DE

INBETRIEBNAHME

1. Stecken Sie das Gerät in die Steckdose.
2. Schieben Sie den Schalter an der Seite auf Position 'AUTO' und entfernen Sie sich aus dem Erfassungsbereich. Warten Sie ca. 60 Sekunden, bis das Gerät abschaltet.
3. Sobald Sie sich nun vor dem Gerät bewegen und der Sensor Ihre Bewegung wahrnimmt, schaltet sich das Licht automatisch für ca. 60 Sekunden ein. Solange der Sensor eine Bewegung wahrnimmt, beginnt der 60-Sekunden-Zyklus immer von vorne, das heißt, dass sich das Licht erst 60 Sekunden nach der zuletzt wahrgenommenen Bewegung ausschaltet. Ist die Helligkeit im Raum zu hoch, schaltet sich das Gerät nicht ein.
4. Sie können das Licht auch auf Dauerbetrieb schalten, indem Sie den Schiebeschalter an der Seite auf Position 'ON' schieben.
5. Wenn Sie das Gerät permanent ausschalten wollen, schieben Sie den Schiebeschalter auf Position 'OFF'.

TECHNISCHE DATEN

Spannung:	230V~, 50Hz
Leuchtmittel:	6 x LED
Leistung:	max. 1W
Erfassungsbereich:	120°
Reichweite:	8m bei 1,2m Höhe
Hand-Schalter:	Auto-AUS-EIN

GARANTIE

Dieses REV-Produkt durchläuft während der Fertigung mehrere, nach neuesten Techniken aufgebaute Prüfstationen. Sollte dennoch ein Mangel auftreten, leistet REV im nachfolgenden Umfang Gewähr:

1. Die Dauer der Garantie beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum.
2. Das Gerät wird von REV entweder unentgeltlich nachgebessert oder ausgetauscht, wenn es innerhalb der Gewährleistungspflicht nachweisbar wegen eines Fertigungs- oder Materialfehlers unbrauchbar wird.
3. Die Haftung erstreckt sich nicht auf Transportschäden sowie auf Schäden, die durch fehlerhafte Installation entstehen.
4. Wird innerhalb von 6 Monaten nach Nichtanerkennung des Haftungsfalles durch REV kein Widerspruch eingelegt, verjährt das Recht auf Nachbesserung.
5. Im Gewährleistungsfall ist das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg und einer kurzen Mangelbeschreibung an den Händler oder REV zu senden.
6. Ohne Garantienachweis erfolgt Nachbesserung ausschließlich gegen Berechnung.

WEEE-Entsorgungshinweis

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zu unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

GB

GENERAL INFORMATION

1. Plug the light into a socket in the area to be lit.
2. Push the switch on the side to the 'AUTO' position and then wait around 60 seconds until the device has reached its working temperature.
3. If you now move in front of the device and the sensor detects your movement, the light will automatically switch on for approximately 60 seconds. The 60-second cycle will be repeated for as long as the sensor detects movement, i.e. the light will not switch off again until 60 seconds after the last detected movement. The device will not switch on if the light level in the area is too high.
4. If you would prefer the light to be switched on continuously, simply push the sliding switch on the side to the 'ON' position.
5. To switch the device off permanently, push the sliding switch to the 'OFF' position.

TECHNICAL DATA

Voltage:	230V~, 50Hz
Lamp:	6 x LEDs
Capacity:	1W
Registration:	120°
Range:	8m at 1.2m height
Manual switch:	Auto-OFF-ON

WARRANTY

During manufacturing this REV product is passed through several quality testing stations which are set up with newest technology. Should nevertheless a defect arise, REV offers a warranty to the following extent:

1. The duration of the warranty is 24 months after the date of purchase.
2. The unit is either repaired or replaced by REV free of charge or if it can be shown that it has become unusable during the warranty period due to a manufacturing or material defect.
3. The liability does not cover transport damages or damaged incurred through defective installation.
4. If REV repudiates the warranty claim and no objection is made within 6 months, the right to repair becomes time-barred.
5. In a warranty case the unit must be sent to the dealer or REV together with the sales slip and a short description of the defect.
6. If there is no proof for a warranty liability being in place, any repair carried out will be invoiced.

WEEE-REFERENCE OF DISPOSAL

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection.

Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer. GUIDELINE 2012/19/EU of the EUROPEAN PARLIAMENT AND the COUNCIL of July 04th 2012 about electrical and electronics old devices.

FR

REMARQUES GENERALES

1. Connectez l'appareil à la prise de courant dans une pièce sombre.
2. Faites glisser l'interrupteur latéral sur la position 'AUTO' et attendez environ 60 secondes que l'appareil atteigne sa température de fonctionnement.
3. Dès que vous vous déplacez devant l'appareil et que le capteur perçoit votre mouvement, la lumière s'enclenche automatiquement pour une durée d'environ 60 secondes. Le cycle de 60 secondes recommence aussi longtemps que le capteur perçoit un mouvement, c'est-à-dire que la lumière ne s'éteint que 60 secondes après le dernier mouvement perçu. Si la luminosité est trop forte dans la pièce, l'appareil ne se met pas en marche.
4. La lumière peut également être allumée en permanence si vous faites glisser l'interrupteur latéral à coulisse sur la position 'ON'.
5. Si vous voulez débrancher l'appareil de manière permanente, positionnez l'interrupteur à coulisse sur 'OFF'.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension: 230V~, 50Hz
Ampoules: 6 DEL
Puissance: 1W
Zone de balayage: 120°
Portée: 8m à 1,2m de haut
Commutateur manuel :
Auto-ARRÊT-MARCHE

WEEE - INDICATION DES TRAITEMENTS DES DÉCHETS

Suite aux indications européennes, les déchets électriques et électroniques ne doivent plus être jetés avec les déchets non triés. Le symbole de la poubelle avec les roues indique l'importance du tri sélectif. Participez vous aussi au respect de l'environnement et faites en sorte que, lorsque vous n'utiliserez plus votre appareil, vous suiviez les indications du traitement des déchets. Directive : 2012/19/EU DU PARLEMENT ET CONSEIL EUROPÉENS DU 04 juillet 2012 au sujet d'anciens appareils électroniques et électriques.

IT

INDICAZIONI GENERALI

1. Inserite l'apparecchio in una presa di corrente in un ambiente buio.
2. Posizionate l'interruttore applicato sul lato su 'AUTO'. Dopo circa 60 sec. l'apparecchio raggiungerà la temperatura di funzionamento.
3. A questo punto il sensore rileverà ogni minimo movimento che effettuerete davanti all'apparecchio, e la luce si accenderà automaticamente per circa 60 sec. Ad ogni movimento rilevato dal sensore, il conteggio dei 60 secondi del ciclo di accensione ripartirà da capo, per cui la luce si spegnerà soltanto 60 secondi dopo il movimento rilevato per ultimo. Qualora la luminosità all'interno dell'ambiente risultasse troppo elevata, l'apparecchio non si attiva.
4. E' possibile accendere la luce in modo fisso posizionando l'interruttore a scorrimento applicato sul lato su 'ON'.
5. Riportando l'interruttore a scorrimento alla posizione 'OFF', l'accensione fissa viene disattivata.

DATI TECNICI

Tensione: 230V~, 50Hz
Lampadine: 6 x LED
Potenza: 1W
Area di rilevamento: 120°
Portata: 8m a 1,2m altezza
Interruttore manuale: Auto-OFF-ON

AVVERTENZA IN MATERIA DI SMALTIMENTO DEGLI APPARECCHI WEEE

Conformemente a quanto previsto dalle prescrizioni europee, gli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi non possono più essere smaltiti unitamente agli altri rifiuti. Il simbolo del contenitore dei rifiuti su ruote richiama l'attenzione sulla necessità di una raccolta differenziata dei rifiuti stessi. Offrite anche Voi il Vostro contributo alla tutela ambientale, consegnando gli apparecchi dismessi ai sistemi appositamente previsti ai fini della raccolta differenziata dei rifiuti. DIRETTIVA 2012/19/EU DEL PARLAMENTO E DEL CONSIGLIO EUROPEI del 04 luglio 2012 in materia di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

ES

INDICACIONES GENERALES

1. Conecte el aparato en un ambiente oscuro a una caja de enchufe.
2. Deslice el interruptor lateral a la posición 'AUTO' y aguarde aprox. 60 seg. hasta que el aparato haya alcanzado su temperatura de servicio.
3. En el momento que ahora se mueva delante del aparato y el sensor detecta su movimiento, la luz se conecta automáticamente durante aprox. 60 seg. Mientras que el sensor detecte el movimiento, se vuelve a iniciar de nuevo el ciclo de 60 segundos, esto quiere decir, que la luz recién se desconecta 60 seg. tras la última detección de movimiento. Si la luminosidad en el ambiente es demasiado alta, el aparato no se conecta.
4. Puede conmutar la luz para servicio continuo, deslizando el interruptor de corredera a la posición 'ON'.
5. Si quiere desconectar permanentemente el aparato, deslice el interruptor de corredera a la posición 'OFF'.

DATOS TÉCNICOS

Tensión: 230V~, 50Hz
Alumbrante: 6 x LED
Potencia: 1W
Área de cobertura: 120°
Alcance: 8m a 1,2m de altura
Interruptor manual: Auto-OFF-ON

WEEE-INDICACIONES PARA LA EVACUACIÓN

De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más. DIRECTIVA 2012/19/EU DEL PARLAMENTO Y CONSEJO EUROPEOS del 04 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

PL

INFORMACJE OGÓLNE

1. W ciemnym pomieszczeniu włożyć urządzenie do gniazdka.
2. Ustawić boczny przełącznik w położeniu 'AUTO' i poczekać ok. 60 sekund do osiągnięcia przez urządzenie temperatury pracy.
3. Lampa włącza się automatycznie na okres ok. 60 sekund po wykryciu ruchu przez sensor. Jeżeli sensor wykrywa ruch, to cykl 60-sekundowy rozpoczyna się stale od nowa. Oznacza to, że lampa wyłącza się dopiero po upływie 60 sekund od momentu ostatniej detekcji ruchu. Jeżeli jasność w pomieszczeniu jest zbyt duża, urządzenie nie włącza się.
4. Można ustawić ciągły tryb pracy przez ustawienie bocznego przełącznika w pozycji 'ON'.
5. W celu stałego wyłączenia urządzenia ustawić przełącznik w pozycji 'OFF'.

DANE TECHNICZNE

Napięcie: 230V~, 50Hz
Element świetlny: 6 diod LED
Moc: 1W
Obszar wykrywania czujnika: 120°
Zasięg czujnika: 8m dla wys. 1,2m
Przełącznik ręczny:
AUTOM-WYŁ-WIĄCZ

WEEE-WSKAZÓWKI USUWANIA

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne zgodnie z przepisami europejskimi nie można usuwać wraz z innymi odpadami. Symbol pojemnika na śmieci na kółkach wskazuje na konieczność oddzielnego składowania.

Mogą mieć Państwo również swój wkład w ochronę środowiska oddając nieużywane już urządzenia do przewidzianych do tego celu miejsc sortowania. DYREKTYWA 2012/19/EU PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 04.07.2012 w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego

